L.11.712/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling gevin[g], eerste vakantiekamer, [3]1e juli 1972 door de Minister Openbare Werken verzocht hem advies te dienen over een ont[werp] van koninklijk besluit "hou[dende] goedkeuring van de voorschrif[ten] inzake de gewestplannen", heeft [op] 11e augustus 1972 het volgend [advi]es gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 31 juillet 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant approbation des prescriptions des plans de secteur", a donné le 11 août 1972 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit beoogt in de eerste plaats eenvormige regelen te stellen voor de opmaak van de ontwerp-gewestplannen en van de gewestplannen.

Tot de fundamentele vermeldingen welke op die ontwerp-plannen en plannen moeten voorkomen, behoren de bestemming van de verschillende delen van het grondgebied die met het oog daarop ingedeeld worden in "zones" welke onder meer moeten dienen voor bewoning, nijverheid of landbouw, alsook de gegevens betreffende het tracé van de voornaamste verkeerswegen (wet van 29 maart 1962, artikelen 12 en 15).

Volgens hun onderscheiden bestemming vallen de zones onder een aantal categorieën waarvan de nomenclatuur kan worden opgemaakt en die zelf kunnen worden onderverdeeld aan de hand van nadere maatstaven. Aan elke categorie en ondercategorie van een zone beantwoordt een min of meer strakke bepaling van de wijzen waarop de grond wordt gebruikt, welke bepaling op dat gebruik een juridische terugslag heeft. Ook voor de verkeerswegen kan met een soortgelijke indeling worden gewerkt.

De algemene kenmerken van de bestemming van een zone of van een onderdeel ervan kunnen worden bepaald in vaste normen die als zodanig kunnen gelden voor alle plannen waarin soortgelijke toestanden voorkomen. Voor een goede rechtstechniek is het vanzelfsprekend wenselijk die normen vast te leggen in één enkele tekst met algemene strekking, waarnaar de verschillende ontwerp-gewestplannen en gewestplannen kunnen verwijzen ; zo wordt voorkomen dat in een reeks plannen dezelfde bepalingen worden herhaald of dat gelijklopende gevallen worden geregeld door bepalingen die telkens weer in andere bewoordingen zijn geredigeerd. Bovendien verdient het aanbeveling in alle plannen met dezelfde grafische tekens te werken.

.../...

De algemene bepalingen vormen dan het kader en het verwijzingssysteem waarin de verschillende plannen van aanleg passen.

Zo gaat men ook tewerk in de Duitse Bondsrepubliek waar een "Baunutzungsverordnung" en een "Planzeichenverordnung" bestaan, die vastgesteld zijn ter uitvoering van het "Bundesbaugesetz".

Een zodanige oplossing wordt ook door het ontwerp beoogd : in de artikelen 2 tot 4 maakt het een onderscheid tussen de zones volgens hun bestemming en geeft het een indeling van de verkeerswegen ; in de artikelen 11 tot 23 beschrijft het de wijzen waarop de grond wordt gebruikt en noemt het de op dat gebruik gelegde beperkingen die overeenstemmen met de onderscheiden bestemmingen van de zones.

*
* *

De vraag is of de uitvoerende macht zodanige bepalingen bij wege van verordening mag uitvaardigen zonder uitdrukkelijke machtiging van de wetgever ; die machtiging is immers niet verleend in artikel 12 van de wet van 29 maart 1962, dat als rechtsgrond voor het ontwerp wordt aangevoerd.

Op te merken valt dat het ontwerp-besluit geen onmiddellijke rechtsgevolgen heeft ten aanzien van particulieren; het bekrachtigt een werkmethode welke de administratie zichzelf oplegt voor het opmaken van de ontwerp-gewestplannen en gewestplannen, met de waarborgen die voor de particulieren volgen uit het verordenend gezag dat die methode kenmerkt.

.../...

De in het ontwerp-besluit vervatte bepalingen die rechten en plichten doen ontstaan, zullen slechts concrete uitwerking krijgen zodra een ontwerp-gewestplan of een gewestplan van kracht zal worden, en alleen binnen de grenzen van het gebied waarvan de ruimtelijke ordening in dat ontwerp of in dat plan wordt geregeld. Het ontwerp of het plan zal immers aangeven waar de algemene normen van het ontwerp-besluit ter plaatse in werkelijkheid toepassing zullen vinden ; rechtsgevolgen zullen dus alleen kunnen ontstaan uit het samengaan van die normen met de bepalingen van de ordeningsdocumenten die daarnaar zullen verwijzen.

Die werkwijze vindt geen rechtsgrond in artikel 12 van de wet van 29 maart 1962, maar wel in de algemene macht om de wetten uit te voeren welke de Koning ontleent aan artikel 67 van de Grondwet. In het eerste lid van de aanhef schrappe men derhalve de verwijzing naar artikel 12.

*
* *

De voorzieningen met betrekking tot de ruimtelijke ordening moeten ter plaatse werkelijk uitvoering krijgen ; dit kan alleen door toedoen van een stel administratieve maatregelen.

Zoals het arrest HERMANS (nr. 14.286 van 6 oktober 1970) vaststelt "houdt het algemeen plan van aanleg" - en dit geldt a fortiori voor het gewestplan - "slechts algemene en niet gedetailleerde voorschriften in die aan de gemeenteoverheid en aan het bestuur van de stedebouw een breed appreciatierecht overlaten bij het opmaken van de bijzondere planning en bij het verlenen van bouw- en verkavelingsvergunningen".

.../...

Toch mag dat appreciatierecht, hoe ruim het ook zij, niet zover gaan dat de gegevens van de algemene planning over het hoofd worden gezien ; de overheid moet zich integendeel daaraan houden en moet ze concreet verwezenlijken.

De gewestplannen hebben verordenende kracht ; dat is ook het geval met de ontwerp-gewestplannen die voorlopig door de Minister worden vastgesteld (wet van 29 maart 1962, gewijzigd bij de wet van 22 december 1970, artikel 2).

Particulieren zijn echter niet rechtstreeks door de wet gehouden tot inachtneming van die plannen (artikelen 64 en volgende) ; administratieve overheden daarentegen wel.

De wet regelt zelf de integratie van de gemeentelijke, algemene en bijzondere plannen in de gewestplannen ; de gemeentelijke plannen richten zich naar de aanwijzingen en bepalingen van het gewestplan ; zij kunnen er desnoods van afwijken (artikelen 15 en 16) ; het ministerieel besluit tot voorlopige vaststelling van een ontwerp-gewestplan schorst de uitwerking van de vroeger goedgekeurde gemeentelijke plannen in zoverre de voorschriften ervan niet in overeenstemming zijn met dat ontwerp (artikel 2, § 2).

In de afgifte van de verkavelings- en bouwvergunningen komt de invloed van de voorschriften van de plannen op het optreden van de administratie immers op de meest concrete wijze tot uiting.

In dat opzicht moge worden verwezen naar de overwegingen van het arrest Gemeente ASSEBROEK (nr. 13.521 van 29 april 1969) hetwelk vaststelt :

.../...

"dat luidens de slotzin van het tweede lid van artikel 45 van de wet van 29 maart 1962, de gemachtigde ambtenaar van de stedebouw, "ter waarborging van een behoorlijke plaatselijke "aanleg ..." desnoods kan afwijken van alle bestaande verordenende voorschriften, inzonderheid van die welke uit rooiplannen voortvloeien; dat de betekenis van deze zinsnede dient te worden bepaald in functie van artikel 1 van de wet van 29 maart 1962 dat het begrip ruimtelijke ordening nader omschrijft ; dat luidens dit artikel 1 de ruimtelijke ordening "die ontworpen wordt zowel uit economisch, sociaal en esthetisch oogpunt als met het doel 's lands natuurschoon ongeschonden te bewaren" vastgesteld wordt in streek-, gewest- en gemeenteplannen; dat een plan dat verbindende kracht heeft verkregen door de wetgever wordt geacht de behoorlijke plaatselijke aanleg te waarborgen ; dat het goedgekeurd algemeen gemeentelijk plan van aanleg niet kan worden beschouwd als door artikel 45, lid 2, bedoelde verordenende voorschriften zoals die welke uitde rooiplannen voortvloeien, waarvan de gemachtigde ambtenaar kan afwijken ; dat zonder te hebben na te gaan of de deputatie over dezelfde afwijkingsbevoegdheid beschikt als de gemachtigde ambtenaar ter zake kan worden volstaan met de vaststelling dat die ambtenaar zodanige bevoegdheid mist en dat geen artikel van de wet van 29 maart 1962 aan de bestendige deputatie de bevoegdheid verleent om, uitspraak doende op grond van artikel 55 van de wet, van de verordenende voorschriften van het algemeen gemeentelijk plan van aanleg af te wijken".

Ten slotte heeft de tenuitvoerlegging van de plannen van aanleg een terugslag op de politie van de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen. In dat verband dient onder meer rekening te worden gehouden met de vaststellingen van het arrest ALLECOURT (nr. 14.923 van 28 september 1971) hetwelk, na artikel 2 van de wet van 29 maart 1962 te hebben aangehaald stelt :

.../...

"dat de wet van 29 maart 1962 niet bepaalt dat de plannen van aanleg onmiddellijk uitvoering moeten krijgen, onder meer door het slopen van bestaande gebouwen die volgens de plannen niet meer opgericht, of door het sluiten van inrichtingen die volgens de plannen niet meer geopend zouden mogen worden ; dat de plannen nochtans uitvoering moeten krijgen ; dat zij nooit ten volle uitgevoerd kunnen worden als de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen die bestaan maar volgens het plan van aanleg niet gebouwd zouden mogen worden, voor onbepaalde tijd mogen blijven bestaan ; dat bovendien artikel 37 van dezelfde wet, hetwelk voorziet in de toekenning van schadevergoeding "wanneer het bouw- of verkavelingsverbod, volgend uit een plan dat bindende kracht heeft verkregen, een einde maakt aan het gebruik waarvoor een goed dient of normaal bestemd is op de dag van de aanwijzing van de ontwerper van dat plan", bepaalt dat geen vergoeding verschuldigd is onder meer in het geval van "verbod de exploitatie van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven voort te zetten na het verstrijken van de tijd waarvoor vergunning was verleend" ; dat de wet van 29 maart 1962 niet bepaalt dat van de aanlegplannen kan worden afgeweken met het oog op het verlenen van een vergunning voor het verder exploiteren van een gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichting".

*
* *

De artikelen 5 tot 10 van het ontwerp bevatten een aantal voorschriften die de praktische verwezenlijking van de richtlijnen van de ontwerp-gewestplannen en van de gewestplannen mogelijk moeten maken. Die voorschriften hebben betrekking op de afgifte van de verkavelings- en bouwvergunningen (artikelen 5 tot 8 en 10) en op de exploitatie van als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen (artikel 9).

.../...

Ook deze bepalingen, die betrekking op de tenuitvoerlegging van de ontwerp-gewestplannen en van de gewestplannen en dus te maken hebben met de uitvoering van de wet, vinden rechtsgrond in artikel 67 van de Grondwet.

Het ontwerp heeft dus een tweevoudige strekking, hetgeen niet kan worden opgemaakt uit het opschrift, noch uit artikel 1.

*
* *

Ten einde die tweevoudige strekking duidelijk te doen uitkomen, zou het opschrift van het ontwerp als volgt moeten worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende de opmaak en de tenuitvoerlegging van de ontwerp-gewestplannen en van de gewestplannen".

*
* *

Het ontwerp is niet in een duidelijke en logische orde opgebouwd en bevat nodeloze herhalingen. De bepalingen dienen als volgt te worden geordend :

HOOFDSTUK I. - WERKINGSSFEER.

Artikel 1.

HOOFDSTUK II. - BESTEMMING VAN DE ZONES EN GEBRUIK VAN DE GROND.

Artikelen 2 tot 4 en 11 tot 23.

.../...

HOOFDSTUK III. - VOORSCHRIFTEN BETREFFENDE DE TENUITVOERLEGGING VAN DE ONTWERP-GEWESTPLANNEN EN VAN DE GEWESTPLANNEN.

Artikelen 5 tot 10.

HOOFDSTUK IV. - SLOTBEPALINGEN.

Artikelen 24 en 25.

De onderverdelingen van het ontwerp in afdelingen, onderafdelingen en artikelen zou in overeenstemming moeten worden gebracht met de decimale indeling waarmede gewerkt is in de artikelen 2 tot 4 en 11 tot 23.

De redactie van de artikelen zou anderzijds geheel omgewerkt moeten worden, terwijl ook moet worden gezorgd voor de overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse versie, die vaak te wensen overlaat, onder meer in de artikelen 11 en 18.

*
* *

Bijaldien de zienswijze van de Raad van State omtrent de strekking van het ontwerp de juiste is, zou artikel 1 als volgt kunnen worden gelezen :

.../...

"Artikel 1.-

Dit besluit stelt de algemene bepalingen vast betreffende de opmaak en de tenuitvoerlegging van de ontwerp-gewestplannen die door de Minister voorlopig zijn vastgesteld en van de gewestplannen die door de Koning zijn vastgesteld.

De ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen bepalen de zones van bestemming en verstrekken de aanduidingen betreffende de verkeerswegen overeenkomstig de nomenclatuur van hoofdstuk II en met behulp van de grafische tekens aangegeven in bijlage 1.

De hoofdstukken II en III zijn,voor het gedeelte van het grondgebied dat valt binnen een ontwerp-gewestplan of een gewestplan, van toepassing vanaf de dag waarop dat plan van kracht wordt".

*
* *

In de artikelen 5 tot 10 is slechts sprake van "het plan", terwijl het in de bedoeling van de Regering ligt die bepalingen ook te doen gelden voor het door de Minister voorlopig vastgestelde ontwerp-plan.

*
* *

Uit de hiervorengemaakte opmerkingen volgt dat de Raad over de gezamenlijke bepalingen van het ontwerp, in de staat waarin dit hem is voorgelegd, geen omstandig advies kan uitbrengen.

L'arrêté en projet a pour objet premier de régler, selon des modalités uniformes, la présentation des projets de plans et des plans de secteur.

Parmi les mentions fondamentales de ces projets et plans figurent la destination attribuée aux différentes parties du territoire, subdivisées à cet effet en "zones" qui devront être affectées notamment à l'habitation, à l'industrie ou à l'agriculture, ainsi que des indications concernant le tracé des principales voies de communication (loi du 29 mars 1962, articles 12 et 15).

Selon leur destination respective, les zones relèvent d'un certain nombre de catégories dont il est possible d'établir la nomenclature, catégories elles-mêmes susceptibles de subdivision, en fonction de critères plus précis. A chaque catégorie et sous-catégorie de zone correspond une délimitation plus ou moins stricte des modes d'utilisation du sol qui entraîne des répercussions juridiques sur l'usage de celui-ci. Une classification analogue peut être opérée en ce qui concerne les voies de communication.

Les caractéristiques générales correspondant à la destination d'une zone ou d'une subdivision de zone peuvent faire l'objet de normes uniformes, valables comme telles dans tous les plans où se retrouvent des situations similaires. Il est évidemment souhaitable, dans un souci de bonne technique juridique, de fixer ces normes par un texte unique de portée générale, auquel les différents projets de plans et plans de secteur pourront faire référence : l'on évite ainsi

.../...

soit de reproduire les mêmes dispositions dans une série de plans, soit de régler des cas analogues par des dispositions rédigées en termes différents d'un plan à l'autre. De plus, il se recommande d'avoir recours aux mêmes symboles graphiques dans tous les plans.

Les dispositions générales constituent alors, le cadre et le système de référence dans lesquels s'inscrivent les divers plans d'aménagement.

Cette solution a été adoptée en République fédérale d'Allemagne, sous la forme d'une "Baunutzungsverordnung" et d'une "Planzeichenverordnung" prises en exécution du "Bundesbaugesetz".

Le projet tend à consacrer pareille solution : en ses articles 2 à 4, il distingue les zones selon leur destination et classe les voies de communication; par ailleurs, en ses articles 11 à 23, il décrit les modes d'utilisation du sol et les restrictions à cette utilisation qui correspondent aux différentes destinations attribuées aux zones.

*

* *

La question se pose de savoir si le pouvoir exécutif est habilité à prendre de telles dispositions par voie réglementaire, à défaut d'une habilitation légale expresse, laquelle ne figure pas à l'article 12 de la loi du 29 mars 1962, invoquée comme fondement légal par le projet.

.../...

Il convient de souligner que l'arrêté en projet ne produit pas d'effets juridiques immédiats à l'égard des personnes privées; il consacre une méthode de travail que l'Administration s'impose à elle-même pour l'élaboration des projets de plans et des plans de secteur, avec les garanties qui découlent, pour les particuliers, de l'autorité réglementaire qui caractérise cette méthode.

Les dispositions génératrices de droits et d'obligations que contient l'arrêté en projet n'acquerront d'efficacité concrète qu'à partir du moment où un projet de plan ou un plan de secteur entrera en vigueur, et seulement dans les limites du territoire dont ce projet ou ce plan règlera l'aménagement. Ce sera en effet, le projet ou le plan qui délimitera sur le terrain le champ d'application pratique des normes générales énoncées par l'arrêté en projet, et l'effet juridique ne pourra donc procéder que de la combinaison de ces normes et des dispositions des documents d'aménagement qui s'y réfèreront.

Cette manière de procéder ne trouve, pas son fondement légal dans l'article 12 de la loi du 29 mars 1962, mais bien dans le pouvoir général d'exécution des lois que le Roi tire de l'article 67 de la Constitution. Il y a lieu, dès lors, de supprimer à l'alinéa 1er du préambule la référence à l'article 12.

*

* *

.../...

Les prévisions relatives à l'aménagement du territoire doivent se traduire sur le terrain, ce qui ne peut se réaliser que par la mise en oeuvre d'un ensemble de mesures administratives.

Comme le constate l'arrêt HERMANS (n° 14.286 du 6 octobre 1970), "le plan général d'aménagement" -et ceci vaut a fortiori pour le plan de secteur- "ne contient que des prescriptions générales non détaillées qui laissent à l'autorité communale et à l'administration de l'urbanisme un large pouvoir d'appréciation dans l'élaboration du planning particulier et dans l'octroi des permis de bâtir et de lotir".

Néanmoins, ce pouvoir d'appréciation, si étendu soit-il, ne peut aller jusqu'à négliger les données de la planification générale, dans lesquelles il lui incombe, au contraire, de s'insérer et qu'il lui appartient de traduire au niveau concret.

Les plans de secteur ont valeur réglementaire; il en est de même des projets de plans de secteur arrêtés provisoirement par le Ministre (loi du 29 mars 1962 modifiée par la loi du 22 décembre 1970, article 2).

Les particuliers ne sont, cependant, pas directement assujettis par la loi à l'observation de ces plans (articles 64 et ss.); celle-ci s'inpose, en revanche, aux autorités administratives.

.../...

La loi organise elle-même l'intégration, dans les plans de secteur, des plans communaux, généraux et particuliers : les plans communaux s'inspirent, en les complétant, des indications et stipulations du plan de secteur; ils peuvent au besoin y déroger (articles 15 et 16); l'arrêté ministériel arrêtant provisoirement un projet de plan de secteur suspend l'effet des plans communaux précédemment approuvés, dans la mesure où leurs prescriptions ne sont pas conformes à celles de ce projet (article 2, § 2).

C'est , par ailleurs, dans la délivrance des permis de lotir et de bâtir que se manifeste le plus concrètement l'incidence des prescriptions des plans sur l'action administrative.

Il convient, à cet égard, de se référer aux considérations formulées par l'arrêt Commune d'ASSEBROEK (n° 13.521 du 29 avril 1969), lequel constate :

"qu'aux termes de la phrase finale de l'article 45, alinéa 2, de la loi du 29 mars 1962, le fonctionnaire délégué de l'urbanisme peut "en vue de sauvegarder le bon aménagement des lieux, s'écarter au besoin, de toutes prescriptions réglementaires existantes et notamment de celles découlant de plans d'alignement ... que cette phrase doit être interprétée en fonction de l'article 1er de la loi du 29 mars 1962 qui définit la notion d'aménagement du territoire; qu'aux termes de cet article 1er, l'aménagement, "conçu tant au point de vue économique, social et esthétique que dans le but de conserver intactes les beautés naturelles du pays", est fixé par des plans de région, des plans de secteur et des plans communaux; qu'un plan qui a acquis force

.../...

obligatoire est réputé, par le législateur, sauvegarder le bon aménagement des lieux, que le plan général d'aménagement de la commune approuvé ne saurait être considéré comme relevant des prescriptions réglementaires visées à l'article 45, alinéa 2, telles les prescriptions découlant des plans d'alignement, dont le fonctionnaire délégué peut s'écarter; que, sans qu'il soit besoin d'examiner si la députation permanente est investie du même pouvoir de dérogation que le fonctionnaire délégué, il suffit de constater en l'espèce que ce fonctionnaire est dépourvu de ce pouvoir et qu'aucun article de la loi du 29 mars 1962 n'autorise la députation permanente, statuant sur la base de l'article 55 de la loi, à déroger aux prescriptions réglementaires du plan général d'aménagement de la commune".

La mise en oeuvre des plans d'aménagement exerce, enfin, des répercussions sur la police des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes. Il convient, à ce propos, de se référer notamment aux constatations de l'arrêt ALLECOURT (n° 14.923, du 28 septembre 1971), lequel, après avoir reproduit l'article 2 de la loi du 29 mars 1962, relève :

"que la loi du 29 mars 1962 ne prescrit pas la mise à exécution immédiate des plans d'aménagement, notamment par la démolition des bâtiments existants que les plans ne permettraient pas de construire ou par la fermeture des établissements que les plans ne permettraient pas d'ouvrir; que les plans doivent cependant recevoir exécution; qu'ils ne seraient jamais complètement exécutés si les établissements dangereux, incommodes et insalubres existants, mais dont le plan d'aménagement n'autoriserait pas la construction, pouvaient être maintenus indéfiniment;

.../...

qu'au surplus, l'article 37 de la même loi, qui prévoit l'octroi d'une indemnité "lorsque l'interdiction de bâtir ou de lotir résultant d'un plan revêtu de la force obligatoire met fin à l'usage auquel ce bien est affecté ou normalement destiné au jour de la désignation de l'auteur du projet du dit plan", dispose qu'aucune indemnité n'est due notamment dans le cas de "l'interdiction de continuer l'exploitation d'établissements dangereux, insalubres et incommodes au-delà de la période pour laquelle l'exploitation est autorisée"; que la loi du 29 mars 1962 ne prévoit pas qu'il peut être dérogé aux plans d'aménagement en vue de l'octroi d'une autorisation de continuer l'exploitation d'un établissement dangereux, incommode et insalubre".

*

* *

Le projet, en ses articles 5 à 10, formule diverses prescriptions dont l'objet est de ménager la réalisation pratique des directives contenues dans les projets de plans et les plans de secteur. Ces prescriptions concernent la délivrance des permis de lotir et de bâtir (articles 5 à 8 et 10) et l'exploitation des établissements classés comme dangereux, incommodes ou insalubres (article 9).

Ces dispositions qui concernent la mise en oeuvre des projets de plans et des plans de secteur et relèvent donc de l'exécution de la loi, trouvent aussi leur fondement légal dans l'article 67 de la Constitution.

.../...

Le projet comporte donc un double objet, que ne permettent de dégager ni l'intitulé, ni l'article 1er.

*

* *

Afin de faire ressortir avec précision le double objet auquel il tend, le projet devrait recevoir l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif à la présentation et à la mise en oeuvre des projets de plans et des plans de secteur".

*

* *

La structure du projet n'est pas établie dans un ordre clair et logique et contient des répétitions. Il conviendrait de répartir ses dispositions dans l'ordre suivant :

CHAPITRE Ier. - CHAMP D'APPLICATION.

Article 1er.

CHAPITRE II. - LA DESTINATION DES ZONES ET LES MODES D'UTILISATION DU SOL.

Articles 2 à 4 et 11 à 23.

CHAPITRE III. - PRESCRIPTIONS RELATIVES A LA MISE EN OEUVRE DES PROJETS DE PLANS ET DES PLANS DE SECTEUR.

Article 5 à 10.

CHAPITRE IV. - DISPOSITIONS FINALES.

Articles 24 et 25.

La subdivision du projet en sections, sous-sections et articles devrait être mise en concordance avec la classification décimale, adoptée aux articles 2 à 4 et 11 à 23.

Par ailleurs, il y aurait lieu de remanier complètement la rédaction des articles et de veiller à la concordance entre les versions française et néerlandaise, qui laisse souvent à désirer, notamment aux articles 11 et 18.

*
* *

Si le Conseil d'Etat a dégagé correctement la portée du projet, l'article 1er pourrait être conçu comme suit :

"Article 1er.-

Le présent arrêté détermine les dispositions générales concernant la présentation et la mise en oeuvre des projets de plans de secteur arrêtés provisoirement par le Ministre et des plans de secteur arrêtés par le Roi.

Les projets de plans et les plans de secteur définissent les zones d'affectation et donnent les indications relatives aux voies de communication en se conformant à la nomenclature prévue au chapitre II et en utilisant les symboles graphiques reproduits à l'annexe 1.

.../...

Les chapitres II et III sont d'application, pour la partie du territoire qu'englobe un projet de plan ou un plan de secteur, à partir de la date d'entrée en vigueur de ceux-ci".

*
* *

Les articles 5 à 10 ne font mention que du "plan", alors que l'intention du Gouvernement est de rendre ces dispositions également applicables au projet de plan arrêté provisoirement par le Ministre.

*
* *

Il résulte des observations qui précèdent que le projet n'a pas atteint un degré d'achèvement suffisant pour permettre au Conseil d'Etat d'émettre un avis détaillé sur l'ensemble des dispositions qu'il contient.

---

ner was samengesteld uit — La chambre était composée de

'en : F.LEPAGE, eerste voorzitter,
eurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, staatsraden,
w : G.CISELET, conseillers d'Etat,
: :

en : G.ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling
urs : wetgeving,
M.VERSCHELDEN, assesseurs de la section
de législation,

E.VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

e overeenstemming tussen de
ndse en de Franse tekst
gezien onder toezicht van
.LEPAGE.
et verslag werd uitgebracht
e H.J.HOEFFLER, eerste
ur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M.J.HOEFFLER, premier auditeur.

'FIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E.VAN VYVE. F.LEPAGE.